

WD 1 (M) /

WD 1000

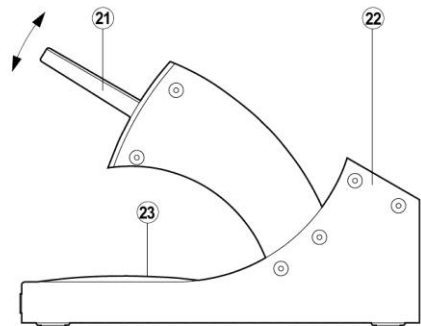
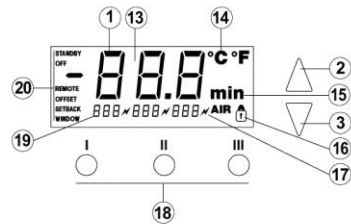
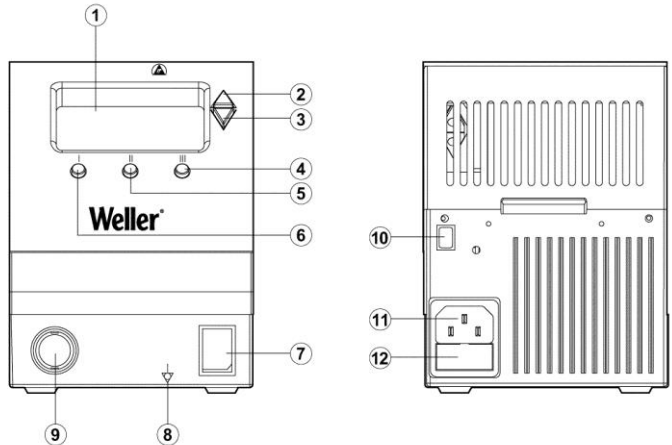
Руководство по эксплуатации



WD 1 (M) WD 1000

Обзор приборов

- 1 Дисплей
- 2 Клавиша со стрелкой вверх
- 3 Клавиша клавиша со стрелкой вниз
- 4 Клавиша выбора температуры III
- 5 Клавиша выбора температуры II
- 6 Клавиша выбора температуры I
- 7 Сетевой выключатель
- 8 Гнездо выравнивания потенциалов
- 9 Гнездо для подсоединения паяльного инструмента
- 10 USB-интерфейс, B-Mini (WD 1M опционально)
- 11 Розетка для подсоединения к сети
- 12 Сетевой предохранитель
- 13 Индикатор температуры
- 14 Символ температуры
- 15 Функция времени
- 16 Символ блокировки
- 17 Оптический контроль регулировки
- 18 Клавиши выбора температуры
- 19 Индикатор фиксированной температуры
- 20 Специальные функции
- 21 Съёмный раструб
- 22 Отделение для жал
- 23 Съёмный чистящий элемент



Содержание

1	О Руководстве	3
2	Для вашей безопасности	4
3	Объем поставки	4
4	Описание прибора	4
5	Ввод прибора в эксплуатацию	7
6	Управление прибором	8
7	Специальные функции	10
8	Возвращение к заводским установкам	17
9	Уход и техническое обслуживание WD 1 (M) / WD 1000	17
10	Сообщения о неисправностях и устранения неисправностей	18
11	Принадлежности	19
12	Утилизация	19
13	Гарантия	19

1 О Руководстве

Мы благодарим вас за оказанное нам доверие при приобретении паяльной станции Weller WD 1 (M) / WD 1000. В процессе производства прибора мы руководствовались самыми строгими стандартами качества, что являются гарантией его безупречного функционирования.

Настоящее Руководство содержит важную информацию о квалифицированном и безопасном вводе паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000 в эксплуатацию, управлении, обслуживании, а также самостоятельном устранении неисправностей.

Перед вводом паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000 в эксплуатацию внимательно изучите настоящее Руководство, а также прилагаемые инструкции по технике безопасности.

Храните настоящее Руководство в месте, доступном для всех пользователей.

1.1 Используемые директивы

Паяльная станция Weller WD 1 (M) / WD 1000 с микропроцессорным управлением соответствует данным, изложенным в декларации о соответствии ЕС, с директивами 2004/108/EG, 2006/95/EG и 2011/65/EU (Директива об ограничении использования опасных веществ).

1.2 Сопутствующие документы

- Руководство по эксплуатации паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000
- Брошюра с указаниями по технике безопасности в качестве дополнения к настоящему руководству

2 Для вашей безопасности

Паяльная станция WD 1 (M) / WD 1000 была произведена в соответствии с современным уровнем техники и общепризнанными правилами техники безопасности. Тем не менее, в случае несоблюдения указаний по технике безопасности, содержащихся в прилагаемой брошюре и настоящем руководстве, существует риск травмирования людей и повреждения материального оборудования. При передаче паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000 третьему лицу обязательно передайте также руководство по эксплуатации.

2.1 Использование по назначению

Используйте паяльную станцию WD 1 (M) / WD 1000 исключительно для целей, указанных в руководстве по эксплуатации, то есть для пайки и выпайки при указанных условиях. Использование паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000 по назначению подразумевает также

- соблюдение указаний, содержащихся в настоящем руководстве,
- соблюдение указаний, содержащихся в сопутствующих документах,
- соблюдение национальных предписаний по предотвращению несчастных случаев в месте эксплуатации.

Производитель не несет ответственности за самовольное внесение изменений в конструкцию паяльной станции.

3 Объем поставки

	WD 1	WD 1000	WD 1M
Блок управления	✓	✓	✓
Сетевой кабель	✓	✓	✓
Штекер типа "мини-джек"	✓	✓	✓
Паяльник		✓	✓
Безопасная подставка		✓	✓
Руководство по эксплуатации	✓	✓	✓
Брошюра по технике безопасности	✓	✓	✓

4 Описание прибора

Паяльная станция Weller WD 1 (M) / WD 1000 представляет собой многофункциональную паяльную станцию, предназначенную для профессионального выполнения работ по ремонту электронных узлов последнего поколения в условиях промышленного производства, а также в ремонтных центрах и лабораториях.

Цифровые электронные схемы регулировки в сочетании с высококачественными сенсорами и элементами теплопередачи в паяльном инструменте гарантируют точную регулировку температуры жала. Быстрое измерение параметров обеспечивает высокую точность температуры и оптимальное динамическое изменение температуры при нагрузке.

К WD 1 можно подсоединять любые паяльники (кроме Microtool) с мощностью до 80 Вт. Диапазон температур составляет 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F).

WD 1M является многофункциональной моделью, к которой можно подсоединять любые паяльники с мощностью до 150 Вт, а также Microtool (WMRP & WMRT). Диапазон температур составляет 50 °C – 450 °C (150 °F – 850 °F).

Заданные и фактические значения отображаются на цифровом дисплее. Три клавиши выбора температуры предназначены для непосредственного выбора фиксированных температур. О достижении предварительно выбранной температуры свидетельствует мигание системы оптического контроля регулировки (символ "✓" на дисплее).

Паяльная станция Weller WD 1 (M) / WD 1000 имеет следующие дополнительные функции:

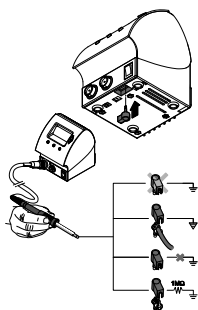
- автоматическое распознавание инструмента и активизация соответствующих параметров регулировки,
- цифровая регулировка температуры,
- возможность ввода значений коррекции,
- программируемое снижение температуры,
- функции ожидания и блокировки
- антистатический корпус в соответствии с требованиями безопасности ESD,
- различные возможности выравнивания потенциалов на приборе (в стандартной конфигурации жесткое заземление)
- функция калибровки под конкретных заказчиков

4.1 Безопасная подставка

Съемный раструб (21) для паяльника имеет 4 положения регулировки и может легко приводиться в удобное положение без специального инструмента. На задней стороне расположены отделения для хранения (22) жал. В основание встроено съемный чистящий элемент (23) для очистки жал.

Технические характеристики WD 1 (M) / WD 1000

Размеры	Д x Ш x В (мм): 134 x 108 x 147 Д x Ш x В (дюймов): 5,27 x 4,27 x 5,77
Масса	прим. 3,4 кг
Сетевое напряжение	230 В, 50/60 Гц 120 В, 60 Гц 100 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	95 Вт
Класс защиты	I и III, антистатический корпус
Предохранитель (12)	T 500 mA (230 В, 50 / 60 Гц)
Только WD 1 / WD 1000	T 1,0 A (120 В, 60 Гц) T 1,25 A (100 В, 50 / 60 Гц)
Предохранитель (12)	T 800 mA (230 В, 50 / 60 Гц)
Только WD 1 M/ WD 1000	T 1,6 A (120 В, 60 Гц) T 1,6 A (100 В, 50 Гц)
Регулировка температуры	50 °C – 450 °C (150 °F – 842 °F)
Точность температуры	± 9 °C (± 17 °F)
Стабильность температуры	± 5 °C (± 9 °F)
Сопротивление утечки жала	Соответствует IPC-J-001D
Напряжение утечки жала	Соответствует IPC-J-001D
Выравнивание потенциалов	Через гнездо 3,5 мм на нижней стороне прибора (8).



Выравнивание потенциалов

Благодаря различной монтажной схеме гнезда 3,5 мм (8) возможны 4 варианта:

- Жесткое заземление: без штекера (состояние при поставке).
- Выравнивание потенциалов: со штекером, уравнивательный провод от среднего контакта.
- Без потенциала: со штекером
- Мягкое заземление: со штекером и припаянным резистором. Заземление через выбранный резистор

Интерфейс USB

Блоки управления WD 1M оснащены миниатюрным USB-интерфейсом (10). Для обеспечения возможности использования USB-интерфейса предусмотрено специальное программное обеспечение Weller на <http://www.weller.de/en/Weller---Download-Center--Software-Updates.html>, с помощью которого вы можете



- выполнять обновление программного обеспечения ("Инструмент для обновления встроенного ПО") в своем блоке управления и
- осуществлять дистанционное управление блоком управления, а также графическое отображение, сохранение и распечатку температурных кривых ("ПО для монитора").

Указание Блоки управления WD 1 и WD 1M могут быть дооснащены USB-интерфейсом (см. принадлежности).

5 Ввод прибора в эксплуатацию

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность удара электрическим током и ожога



В результате неправильного подсоединения блока управления возникает опасность получения травмы и повреждения прибора. Во время работы блока управления существует опасность ожогов от паяльный инструмент.

Перед вводом в эксплуатацию внимательно изучите прилагаемые указания по технике безопасности, указания по технике безопасности, содержащиеся в настоящем руководстве по эксплуатации, а также в руководстве по эксплуатации блока управления и соблюдайте содержащиеся в них меры предосторожности.

Если паяльный инструмент не используется, всегда храните его на безопасной подставке.

1. Тщательно распакуйте прибор.
2. Подсоедините паяльные инструменты следующим образом:
Вставьте штекер паяльного инструмента в гнездо (9) блок управления и поверните его вправо для фиксации.
3. Положите паяльный инструмент на подставку.
4. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует данным, указанным на заводской табличке, и что сетевой выключатель (7) находится в выключенном состоянии.
5. Подсоедините блок управления к сети (11).
6. Включите прибор с помощью сетевого выключателя (7).

После включения прибора микропроцессор выполняет самодиагностику, при этом все элементы индикации включаются на короткое время. После этого на дисплее на короткое время отображается установленная температура (заданное значение) и варианты единиц измерения температуры (°C / °F). Затем электроника автоматически переключается на индикацию фактического значения. На дисплее (1) появляется символ "μ" (17) оптической системы контроля регулировки:

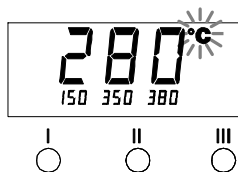
- Если символ горит непрерывно, это означает, что система нагревается.
- Если символ мигает, это указывает на достижение предварительно выбранной температуры.

Указание Инструменты, которые могут подключаться к паяльной станции WD 1 (M) / WD 1000, см. в перечне принадлежностей на с. 19.

6 Управление прибором

6.1 Установка температуры

Индивидуальная установка температуры



1. Включите прибор с помощью сетевого выключателя (7).
На дисплее отображается фактическое значение температуры.
2. Нажмите клавишу **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
Дисплей переключается на установленное заданное значение. Символ температуры (14) мигает.
3. Нажмите клавишу **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз** для установки требуемого заданного значения:
 - Короткое нажатие вызывает изменение заданного значения на один градус.
 - Продолжительное нажатие вызывает быстрое изменение заданного значения.
4. Одновременно нажмите клавиши **со стрелкой вверх** и **со стрелкой вниз**.

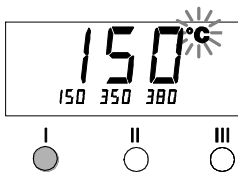
Прис. через 2 секунды после отпускания клавиш регулировки на дисплее снова появляется фактическое значение для выбранного канала.

Если канал деактивизован, на дисплее отображается индикация "OFF".

Если канал активизирован, на дисплее отображается текущая фактическая температура.

При деактивизации канала сохраненные в памяти данные не теряются.

Выбор температуры с помощью клавиш выбора температуры I, II и III



Заданное значение температуры можно установить путем выбора одного из трех предварительно установленных значений (фиксированные значения температуры).

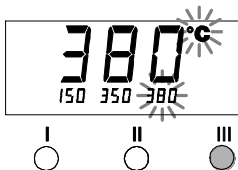
Заводские установки:

I = 150 °C (300 °F), II = 350 °C (662 °F), III = 380 °C (716 °F)

Нажмите требуемую клавишу выбора температуры — I, II или III

Выбранное заданное значение температуры отображается на дисплее в течение прим. 2 с. Во время отображения заданного значения символ температуры мигает.

После этого дисплей автоматически переключается обратно на индикацию фактического значения.



Установка значения температуры для клавиш выбора температуры I, II и III

1. Нажмите требуемую клавишу выбора температуры I, II или III.
2. Установите заданное значение температуры с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
3. Нажмите и удерживайте требуемую клавишу выбора температуры — I, II или III в течение трех секунд.

В течение этого времени индикация для соответствующего значения температуры мигает. Через 3 секунды установленное значение температуры сохраняется в памяти.

4. Отпустите клавишу выбора температуры.

Указание Закрепление за одной из клавиш выбора температуры низкого значения температуры ("Setback") позволяет снижать температуру в ручном режиме в то время, когда паяльник не используется.

6.2 Пайка и выпайка







Выполняйте паяльные работы в соответствии с руководством по эксплуатации подключенного паяльного инструмента.

Обращение с жалами паяльников

- Перед первым нагревом смочите луженую часть жала для селективной пайки припоем. Это поможет устранить слои окисной пленки, образующейся при хранении, и неровности жала.
- Во время перерывов в пайке и перед тем, как убрать паяльник, следите за тем, чтобы жало было хорошо облужено.
- Не используйте агрессивные флюсы.
- Всегда следите за правильностью положения жала.
- Выбирайте максимально низкую рабочую температуру.
- Выбирайте для работы форму жала максимально возможного размера. Общее правило: жало паяльника должно быть примерно такого же размера, что и место пайки.
- Хорошо облудите жало, чтобы обеспечить передачу тепла от жала паяльника к месту пайки по максимально большей поверхности.
- При длительных перерывах в работе отключайте систему пайки или используйте функцию снижения температуры Weller.
- Перед тем, как положить паяльник на подставку, смочите жало припоем.
- Наносите припой непосредственно на место пайки, а не на жало.
- Используйте соответствующий инструмент для смены жал.
- Не прикладывайте механическую силу к жалу.

Указание Блоки управления отрегулированы на средний размер жала. При смене жала или использовании жал с другой формой острия могут возникнуть отклонения.

7 Специальные функции

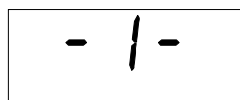
	2 с ⇒	Меню 1
		
	4 с ⇒	Меню 2
		
	1x ⇒	ВКЛ/ВЫКЛ
		

Специальные функции разделены на 2 уровня меню:

- Меню 1 с возможностями установки температуры в режиме ожидания, снижения температуры, времени автоматического отключения (автовывключение), коррекции температуры, функции Window, единиц измерения температуры и функции блокировки.
- Меню 2 с возможностями установки ID-кода, функции калибровки (FCC).

7.1 Выбор специальных функций в меню 1

Специальные функции	Навигация
STANDBY	
SETBACK	↑ I
AUTO OFF	
OFFSET	↓ II
WINDOW	
°C / °F	EXIT III
	



1. Одновременно нажмите и удержите клавиши **со стрелкой вверх** и **со стрелкой вниз**.

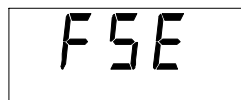
Через 2 с на дисплее появляется индикация "- 1 -".

2. Отпустите клавиши.

Выбор специальных функций меню 1 активизирован. Можно выполнять установки.

- Выберите пункты меню с помощью клавиш I, II.

- Для выхода из меню используйте клавишу III (EXIT).



Возвращение специальных функций к заводским установкам

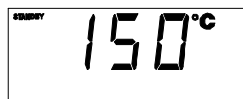
1. Нажмите и удержите клавишу III.
2. После этого одновременно нажмите клавиши **со стрелкой вверх** и **со стрелкой вниз**.

На дисплее появляется индикация "FSE".

Заводские установки для паяльной станции восстановлены.

Установка температуры режима ожидания

После отключения температуры автоматически устанавливается температура режима ожидания. Фактическая температура отображается в виде мигающей индикации. На дисплее появляется индикация "STANDBY" (100 °C – 300 °C / 200 °F – 600 °F).



1. Выберите пункт меню "STANDBY" в меню 1.
2. Установите заданное значение для температуры режима ожидания с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.

- Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).

Установка функции снижения температуры (SETBACK)

Если паяльный инструмент не используется, по истечении времени ожидания температура снижается до температуры режима ожидания. Состояние снижения температуры отображается в виде мигающей индикации фактического значения и индикации "STANDBY" на дисплее. Нажатие клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз** вызывает отмену состояния снижения температуры. Также состояние снижения температуры может отменяться по сигналу от сенсорного выключателя или подставки.

Возможны следующие установки функции снижения температуры:

- "0 мин": функция снижения температуры выключена (заводская установка)
- "ON": функция снижения температуры включена (при наличии подставки после откладывания паяльника система тотчас переключается на сниженную температуру режима ожидания).
- "1-99 мин": функция снижения температуры включена (индивидуально устанавливаемое время снижения температуры)

- Выберите пункт меню "SETBACK" в меню 1.
- Установите сниженное значение температуры с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
- Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).

Указание При выполнении пайки с низким теплотреблением надёжность функции снижения температуры может быть нарушена.

Установка времени автоматического выключения (AUTO-OFF)

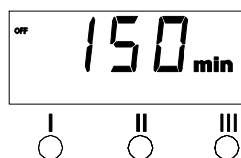
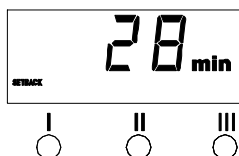
Если паяльный инструмент не используется, по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF) нагрев паяльного инструмента отключается.

Отключение температуры производится независимо от установленной функции снижения температуры. Фактическая температура отображается в виде мигающей индикации и показывает остаточную теплоту. На дисплее появляется индикация "OFF". При температуре ниже 50 °C (150 °F) на дисплее появляется мигающая полоска.

Возможны следующие установки времени автоматического выключения:

- "0 мин": функция автоматического выключения (AUTO-OFF) выключена.
- "1-999 мин": время автоматического выключения (AUTO-OFF) (индивидуальная установка).

- Выберите пункт меню "OFF" в меню 1.
- Установите заданное значение времени автоматического выключения (AUTO-OFF) с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.



3. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).

Температурные характеристики при различных настройках функций SETBACK и AUTO OFF

Установки		Температурные характеристики без подставки
SETBACK Time [1-99 мин]	OFF Time [1-999 мин]	
0 ON	0	Паяльный инструмент поддерживает установленную температуру пайки.
0 ON	Время	Если паяльный инструмент не используется ¹⁾ , то по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF) он отключается.
Time	0	Если паяльный инструмент не используется ¹⁾ , то по истечении времени снижения температуры (SETBACK) он переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ .
Time	Time	Если паяльный инструмент не используется ¹⁾ , то по истечении времени снижения температуры (SETBACK) он переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ и по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF) выключается.
		Температурные характеристики с подставкой
0	0	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ выключается.
ON	0	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ .
0	Time	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ выключается по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF).
ON	Time	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ и по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF) выключается.
Time	0	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ по истечении времени снижения температуры (SETBACK) переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ .
Time	Time	Паяльный инструмент на подставке ³⁾ по истечении времени снижения температуры (SETBACK) переключается на температуру режима ожидания (STANDBY) ²⁾ и по истечении времени автоматического выключения (AUTO-OFF) выключается.

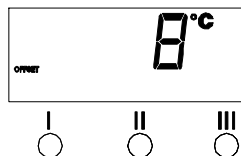
¹⁾ Неиспользование = отсутствие нажатий на клавиши со стрелками вверх/вниз и отсутствие снижения температуры > 3 °С.

²⁾ Температура режима ожидания (STANDBY) должна быть ниже установленной заданной температуры, иначе функция SETBACK не активизируется.

³⁾ Если подставка подсоединена к паяльной станции, то находящийся не на подставке паяльный инструмент всегда поддерживает установленную заданную температуру. Функция подставки активизируется тогда, когда паяльный инструмент первый раз кладется на подставку.

Указание Сброс режимов STANDBY и OFF:

- Без подставки путем нажатия клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
- С подставкой путем снятия паяльного инструмента с подставки.



Установка коррекции температуры

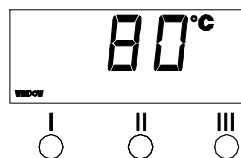
Фактическая температура жала паяльника может корректироваться в пределах $\pm 40\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 72\text{ }^{\circ}\text{F}$) путем ввода значения коррекции температуры.

1. Выберите пункт меню "OFFSET" в меню 1.
2. Установите значение температуры для автоматической коррекции (AUTO-OFFSET) с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
3. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).

Установка функции WINDOW

С помощью функции WINDOW можно задать температурное окно $\pm 99\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($\pm 180\text{ }^{\circ}\text{F}$) начиная от установленной температуры в заблокированном состоянии.

Указание Для обеспечения возможности использования функции WINDOW паяльная станция должна находиться в заблокированном состоянии (см. "Включение/выключение функции блокировки").

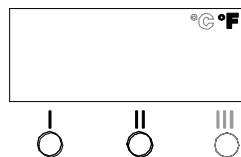


1. Выберите пункт меню "WINDOW" в меню 1.
2. Установите значение температуры WINDOW с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
3. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).

Изменение единицы измерения температуры

Переключение единицы измерения температуры с $^{\circ}\text{C}$ на $^{\circ}\text{F}$ и обратно.

1. Выберите пункт меню " $^{\circ}\text{C} / ^{\circ}\text{F}$ " в меню 1.
2. Установите единицу измерения температуры с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.
3. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).



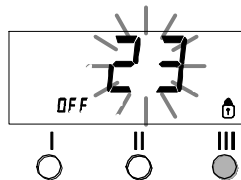
Включение/выключение функции блокировки

После включения функции блокировки на паяльной станции можно управлять только клавишами температуры I, II и III. Изменение всех остальных установок возможно только после разблокировки.

Блокировка паяльной станции:

1. Выберите пункт меню "LOCK" в меню 1.
На дисплее появляется индикация "OFF". Символ ключа мигает.

Указание Нажатие клавиши I или II во время состояния "OFF" ведет к выходу из пункта меню без сохранения кода блокировки.



2. Установите 3-значный код блокировки с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.

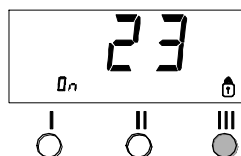
3. Нажмите и удерживайте клавишу III в течение 5 с.
Код блокировки сохраняется в памяти. Символ ключа появляется на дисплее. Паяльная станция заблокирована. Дисплей переключается на главное меню.

Разблокировка паяльной станции:

1. Выберите пункт меню "LOCK" в меню 1.
На дисплее появляется индикация "ON". Также появляется символ ключа.

2. Введите 3-значный код блокировки с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**.

3. Нажмите клавишу III.
Паяльная станция разблокирована. Дисплей переключается на главное меню.



Указание Разблокировка паяльной станции возможна также с помощью раскодировки или штекера для сброса.

7.2 Выбор специальных функций в меню 2

Специальные функции	Навигация
ID	 I  II EXIT III
FCC	
AUTO CHANNEL	
HI / LO CONROL	

1. Выберите требуемый канал I, II или III для ввода специальных функций.
2. Одновременно нажмите и удержите клавиши **со стрелкой вверх** и **со стрелкой вниз**.

Через 4 с на дисплее появляется индикация "- 2 -".

3. Отпустите клавиши.

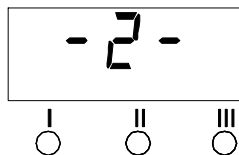


4s

Выбор специальных функций меню 2 активизирован. Можно выполнять установки.

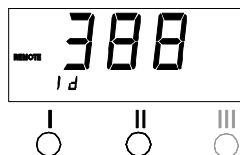
- Выберите пункты меню с помощью клавиш I и II.

- Для выхода из меню используйте клавишу III (EXIT).



Установка идентификатора паяльной станции (идентификационный код)

Использование дополнительного USB-интерфейса позволяет осуществлять активизацию и дистанционное управление с полным объемом функций несколькими паяльными станциями WD 1 (M) / WD 1000. Для этого каждая паяльная станция должна иметь специальный идентификатор (идентификационный код), с помощью которого ее можно однозначно идентифицировать.



1. Выберите пункт меню "REMOTE ID" в меню 2.
2. Введите идентификационный код с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз** (возможные значения 0 – 999).
3. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши **I** (назад) или **II** (вперед).

Указание Для выхода из пункта меню без сохранения изменений используйте клавишу **III** (EXIT).

Управление функцией калибровки (функция FCC)

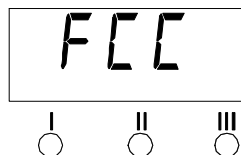
Функция FCC (Factory Calibration Check — проверка фабричной калибровки) позволяет проверять точность температуры паяльной станции и корректировать возможные отклонения. Для этого необходимо измерить температуру жала с помощью внешнего термометра и закрепленного за паяльным инструментом зонда для измерения температуры. Перед выполнением калибровки необходимо также выбрать соответствующий канал.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность ожогов



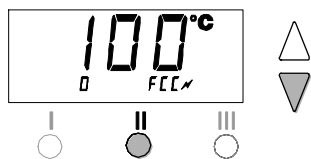
В процессе калибровки паяльный инструмент сильно нагревается. При контакте с ним существует риск получения ожога.

Не прикасайтесь к нагретому паяльному инструменту и не держите легковоспламеняющиеся вещества в непосредственной близости от него.



Изменение калибровки при 100 °C / 212 °F

1. Введите датчик температуры (0,5 мм) внешнего термометра в зонд для измерения температуры.
2. Выберите пункт меню "FCC" в меню 2.
3. Нажмите клавишу **со стрелкой вниз**. Выбирается точка калибровки 100 °C / 212 °F. Жало нагревается до 100 °C / 212 °F. Индикатор системы контроля регулировки мигает, пока температура остается постоянной.



- Сравните значения температуры, отображаемые на внешнем термометре, с индикацией на дисплее паяльной станции.
- Установите разность между значением на внешнем термометре и значением на паяльной станции с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**. Максимально возможная коррекция температуры составляет $\pm 40^\circ\text{C}$ ($\pm 72^\circ\text{F}$).

Пример:

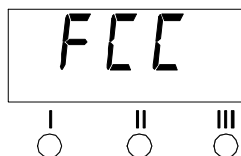
На дисплее паяльной станции отображается 100°C , на внешнем термометре — 98°C : установка **▲ 2**

На дисплее паяльной станции отображается 100°C , на внешнем термометре — 102°C : установка **▼ 2**

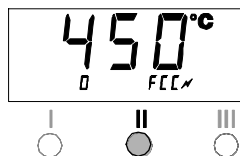
Указание Для выхода из пункта меню без сохранения изменений используйте клавишу **III** (EXIT).

- Нажмите клавишу **II** (Set) для подтверждения значения. Отклонение температуры сбрасывается на 0. Калибровка при 100°C / 212°F завершена.
- Нажмите клавишу **III** для выхода из меню 2.

Изменение калибровки при 450°C / 842°F



- Введите датчик температуры (0,5 мм) внешнего термометра в зонд для измерения температуры.
- Выберите пункт меню "FCC" в меню 2.
- Нажмите клавишу **со стрелкой вверх**. Выбирается точка калибровки 450°C / 842°F . Жало нагревается до 450°C / 842°F . Индикатор системы контроля регулировки мигает, пока температура остается постоянной.



- Сравните значения температуры, отображаемые на внешнем термометре, с индикацией на дисплее паяльной станции.
- Установите разность между значением на внешнем термометре и значением на паяльной станции с помощью клавиши **со стрелкой вверх** или **со стрелкой вниз**. Максимально возможная коррекция температуры составляет $\pm 40^\circ\text{C}$ ($\pm 72^\circ\text{F}$).

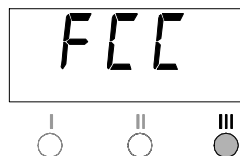
Пример:

На дисплее паяльной станции отображается 450°C , на внешнем термометре — 448°C : установка **▲ 2**

На дисплее паяльной станции отображается 450°C , на внешнем термометре — 452°C : установка **▼ 2**

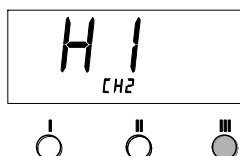
Указание Для выхода из пункта меню без сохранения изменений используйте клавишу **III** (EXIT).

- Нажмите клавишу **II** (Set) для подтверждения значения. Отклонение температуры сбрасывается на 0. Калибровка при 450°C / 842°F завершена.
- Нажмите клавишу **III** для выхода из меню 2.



Возвращение калибровки к заводским установкам

1. Выберите пункт меню "FCC" в меню 2.
2. Нажмите и удержите клавишу III.
3. После этого одновременно нажмите клавиши **со стрелкой вверх** и **со стрелкой вниз**.
На дисплее появляется индикация "FSE" (Factory Setting Enabled — заводская установка активизирована).
Заводские установки для паяльной станции восстановлены.
4. Для перехода к следующему или предыдущему пункту меню используйте клавиши I (назад) или II (вперед).



Установка регулировочной характеристики для WP 120

С помощью функции HI / LO CONTROL можно установить регулировочную характеристику для WP 120, установленную на заводе на "HI":

1. Выберите пункт меню "HI / LO" в меню 2.
2. Установите статус с помощью клавиши **со стрелкой вверх** (HI) или **DOWN** (LO).

8 Возвращение к заводским установкам

Сброс специальных функций

Эта функция описывается в разделе "7.1 Выбор специальных функций в меню 1", "Возвращение специальных функций к заводским установкам" на с. 9.

Возвращение калибровки к заводским установкам

Эта функция описывается в разделе "7.2 Выбор специальных функций в меню 2", "Возвращение калибровки к заводским установкам" на с. 12.

9 Уход и техническое обслуживание WD 1 (M) / WD 1000

Место перехода между нагревательным элементом/датчиком и жалом не должно быть повреждено, загрязнено или засорено инородными телами, так как это влияет на точность регулировки температуры.

10 Сообщения о неисправностях и устранения неисправностей

Сообщение/симптом	Возможная причина	Способы устранения
Индикация "- - -"	<ul style="list-style-type: none"> - Не распознан инструмент - Неисправность инструмента 	<ul style="list-style-type: none"> - Проверить подсоединение инструмента к прибору - Проверить подсоединенный инструмент
Индикация "tip"	Неправильно вставлено или неисправно жало Microtool	<ul style="list-style-type: none"> - Вынуть и снова вставить жало - Заменить неисправное жало
Не функционирует дисплей (дисплей выключен)	Отсутствует напряжение сети	<ul style="list-style-type: none"> - Включить главный выключатель - Проверить напряжение сети - Проверить предохранитель прибора

11 Принадлежности

T005 13 841 99	Металлическая губка для WDC 2
T005 15 125 99	Элемент для сухой очистки WDC 2
T005 15 161 99	Подставка для WDH 10T для WSP 80/WP 80
T005 15 162 99	Подставка WDH 20T WMP
T005 27 028 99	Плита для предварительного нагрева WHP 80
T005 27 040 99	Ванна для пайки WSB 80, 80 Вт
T005 29 181 99	Набор паяльников WP 80, 80 Вт
T005 29 178 99	Набор паяльников WSP 80
T005 29 179 99	Набор паяльников WMP
T005 29 188 99	Набор паяльников LR 82
T005 33 133 99	Набор для распайки WTA 50
T005 87 597 28	Штекер для сброса °C
T005 87 597 27	Штекер для сброса °F
T005 31 185 99	Модуль расширения USB

Только для варианта M

T005 13 173 99	Набор для распайки WMRT
T005 27 042 99	Ванна для пайки WSB 150, 150 Вт
T005 29 193 99	Паяльник WP 120, 120 Вт
T005 15 121 99	Безопасная подставка WDH 10 для WP 120
T005 29 190 99	Набор для пайки WMRP
T005 29 189 99	Набор паяльников WSP 150, 150 Вт
T005 15 152 99	Безопасная подставка WDH 30 для WP 150

Другие принадлежности см. в руководствах по эксплуатации к отдельным наборам паяльников.



12 Утилизация

Передавайте на утилизацию замененные детали прибора, фильтры и устаревшие приборы в соответствии с нормативными постановлениями вашей страны.

13 Гарантия

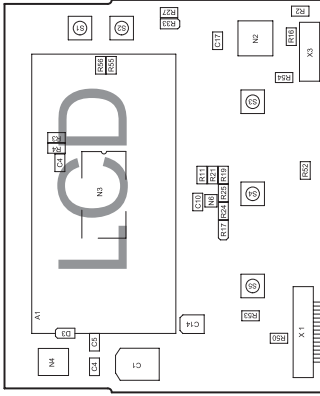
Гарантийные требования покупателя истекают через год после доставки. Это не относится к регрессным требованиям покупателя в соответствии с §§ 478, 479 ГК ФРГ.

Мы будем нести ответственность по предоставленной нами гарантии только в том случае, если гарантия качества или долговечности была предоставлена нами в письменной форме и с использованием термина "Гарантия".

Оставляем за собой право на технические изменения!

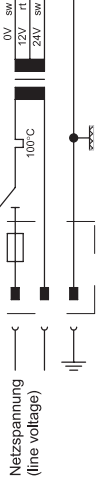
Обновления руководства по эксплуатации см. на www.weller-tools.com.

WD 1 / WD 1000 ab 3. Quartal 2007



Leiterplatte Display

Ersatz:
Leiterplattenset WD 1 N-N
0058758757

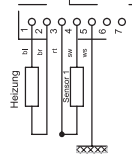


Netzschaltung
(mains fuse)

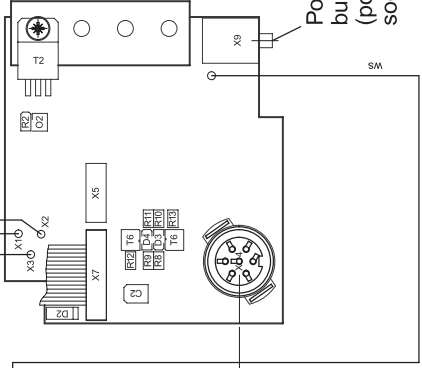
Netzschalter
(mains switch)

Netzspannung
(line voltage)

Lötkolben
(soldering iron)

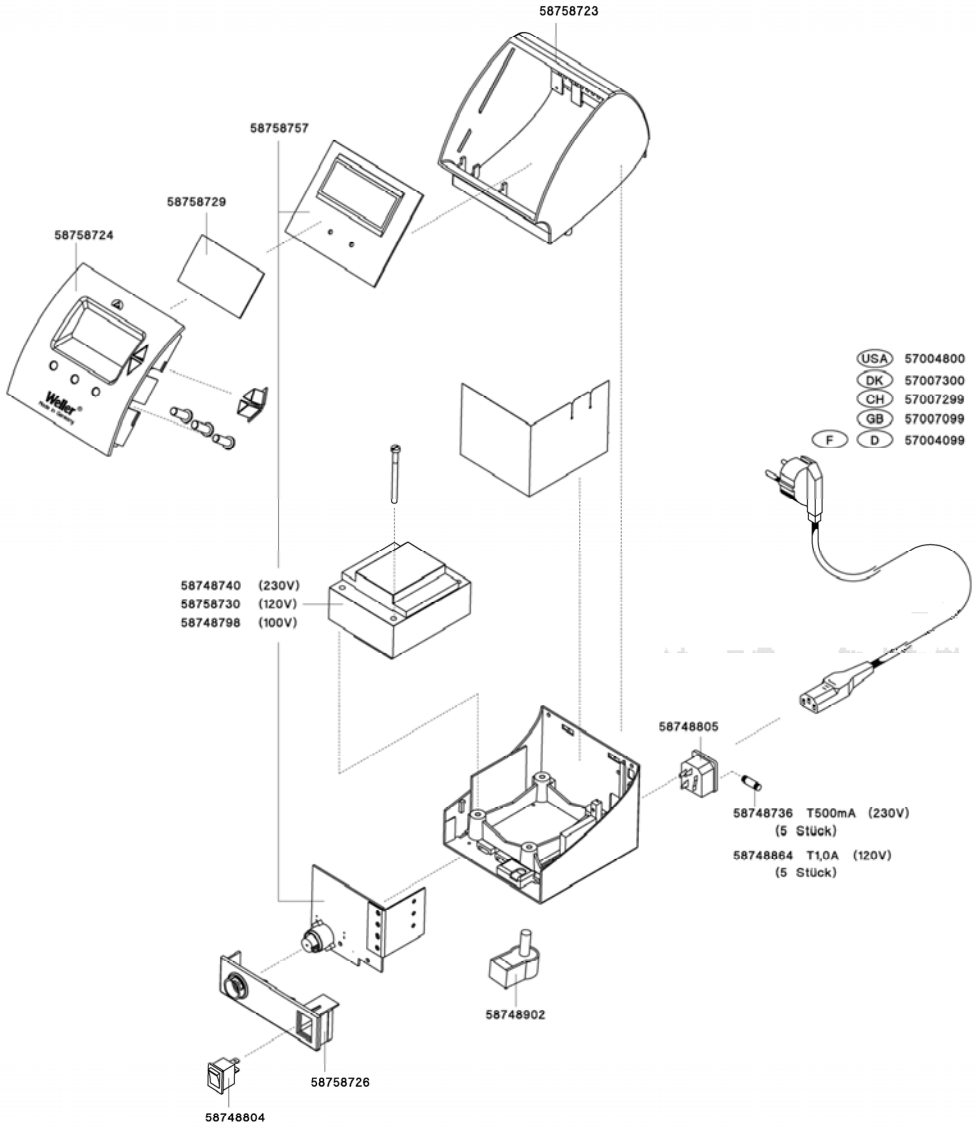


Leiterplatte Anschluss



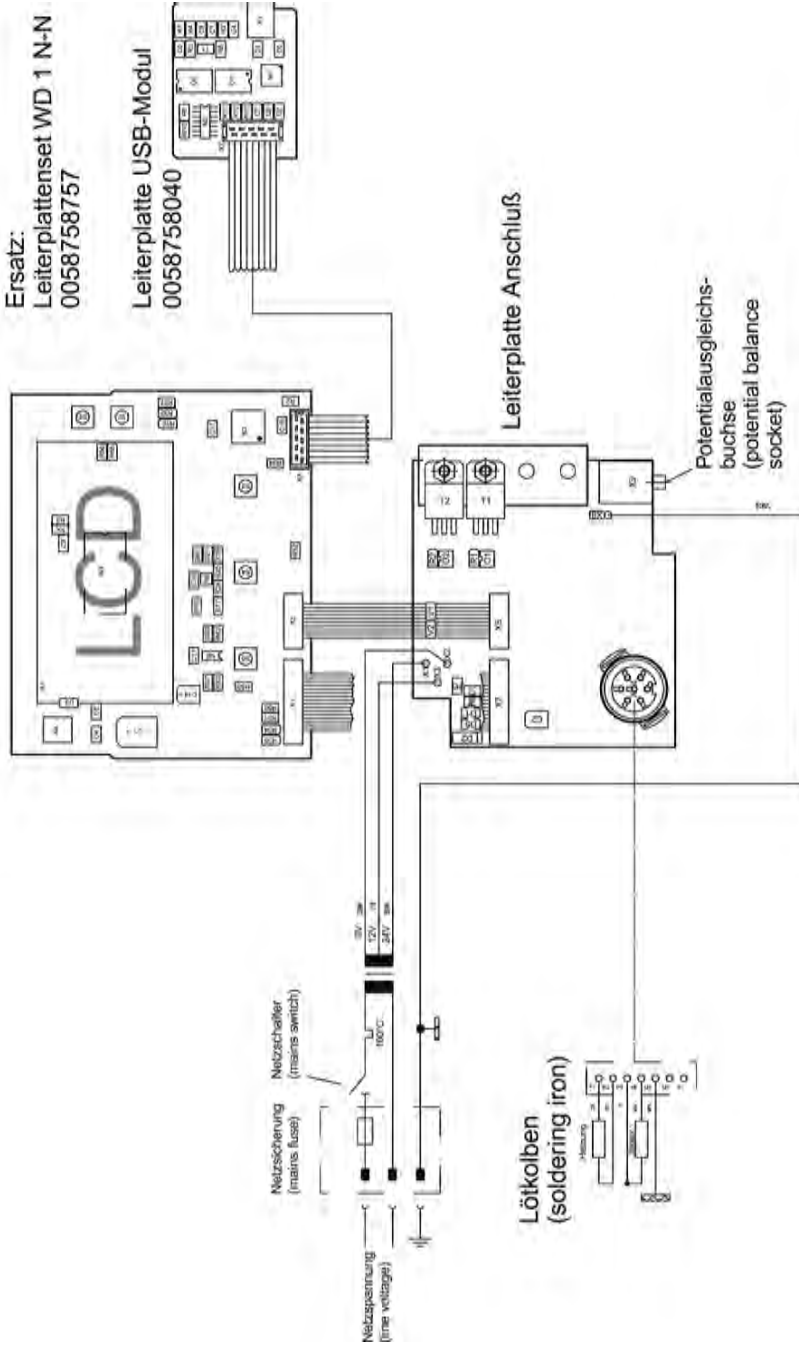
Potentialausgleichs-
buchse
(potential balance
socket)

WD 1 / WD 1000 – Exploded Drawing

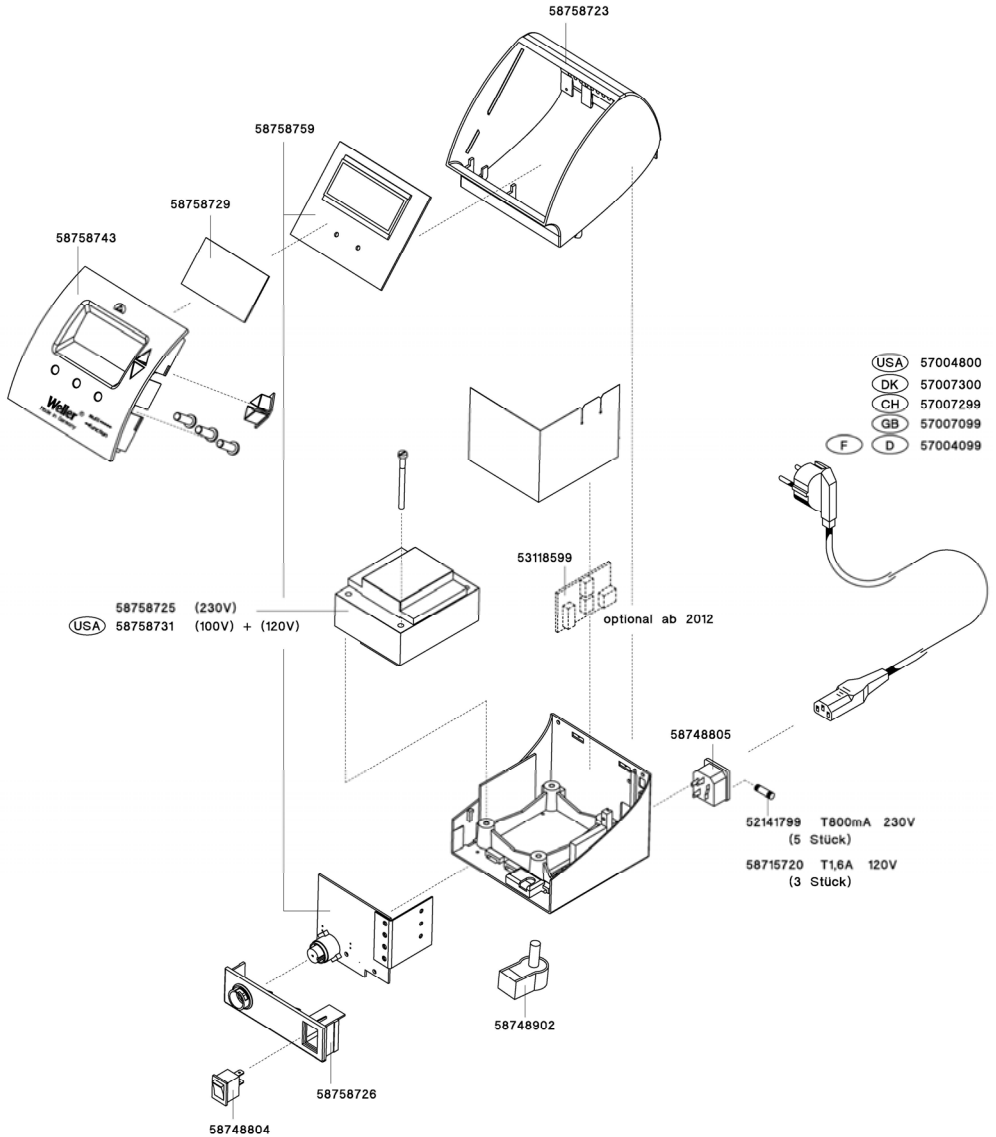


WD 1M / WD 1000

Leiterplatte Display



WD 1M / WD 1000 – Exploded Drawing



GERMANY

Weller Tools GmbH
Carl-Benz-Str. 2
74354 Besigheim
Phone: +49 (0) 7143 580-0
Fax: +49 (0) 7143 580-108

SWEDEN

Apex Tool Group AB
Fabriksgatan 4
531 30 Lidköping
Phone: +46 (0) 510 77 71 720

AUSTRALIA

Apex Tools
P.O. Box 366, 519 Nurigong Street
Albury, N. S. W. 2640
Phone: +61 (2) 6058-0300
Fax: +61 (2) 6021-7403

ITALY

Apex Tool S.r.l.
Viale Europa 80
20090 Cusago (MI)
Phone: +39 (02) 9033101
Fax: +39 (02) 90394231

SWITZERLAND

Apex Tool Switzerland Sàrl
Crêt-St-Tombet 15
2022 Bevaix
Phone: +41 (0) 24 426 12 06
Fax: +41 (0) 24 425 09 77

INDIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Regus business centre
Level 2, Elegance, Room no. 214
Mathura Road, Jasola
New Delhi - 110025

FRANCE

Apex Tool Group S.N.C
25 Av Maurice Chevalier
77832 Ozoir-la-Ferrière Cedex
Phone: +33 (0) 1.64.43.22.00
Fax: +33 (0) 1.64.43.21.62

USA

Apex Tool Group, LLC
14600 York Rd. Suite A
Sparks, MD 21152
Phone: +1 (800) 688-8949
Fax: +1 (800) 234-0472

CHINA

Apex Tool Group
A-8 Building, No. 38 Dongsheng Road,
Heqing Industrial Park, Pudong
Shanghai 201201
Phone: +86 (21) 60 88 02 88
Fax: +86 (21) 60 88 02 89

GREAT BRITAIN

Apex Tool Group
(UK Operations) Ltd
4th Floor Pennine House
Washington, Tyne & Wear
NE37 1LY
Phone: +44 (0) 191 419 7700
Fax: +44 (0) 191 417 9421

CANADA

Apex Tools - Canada
5925 McLaughlin Rd. Mississauga
Ontario L5R 1B8
Phone: +1 (905) 455 5200
Fax: +1 (905) 387-2640

SOUTH EAST ASIA

Apex Power Tools India Pvt. Ltd.
Gala No. 1, Plot No. 5
S. No. 234, 235, 245
India land Global Industrial Park
(Next to Tata Johnson Control)
Taluka-Mulsi, Phase-I
Hinjawadi Pune (411057)
Maharashtra, India
toolsindia@apextoolgroup.com